DFUE-WARENBEGLEITSCHEIN

SENDUNGS-NR: 491669 **22.03.2018 15:41 Seite: 1**

LIEFERANT: 91011952
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co.KG
Ungargasse 111
A-7350 Oberpullendorf

EMPFAENGER: WERK: 100 ABLADESTELLE: 14248
KUNDEN-NR: GETRAG-IT
Getrag S.p.A c/o Svevatrans
Via die Gerani 5, Zona industriali
IT-70026 Modugno

VERSANDART: LKW Spedition
LIEFERUNG: FCA
FRACHTFUEHRER: SCH-DE
BRUTTO: 7683.2 kg

LS-NR -DATUM -POS	SACHNUMMER (KUNDE) SACHNUMMER (LIEFERANT) PACKSTUECKE LADUNGSTRAEGER	MENGE	ME	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG ABRUF-NR.	BESTELL-NR.
02338772	2507070621	2400.0	Stk	WIRE HARNESS	0000000073
22.03.18	521632			5216329464	550003786001
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1			
	2 - PAK-700256	12 x 20			
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	12 x 20			
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	12 x 20			
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	12 x 20			
	9 - 700039 (= LT 5)	1 x 1			
	10 - PAK-700256	12 x 20			
	11 - 700039 (= LT 6)	1 x 1			
	12 - PAK-700256	12 x 20			
	13 - 700039 (= LT 7)	1 x 1			
	14 - PAK-700256	12 x 20			
	15 - 700039 (= LT 8)	1 x 1			
	16 - PAK-700256	12 x 20			
	17 - 700039 (= LT 9)	1 x 1			
	18 - PAK-700256	12 x 20			
	19 - 700039 (= LT 10)	1 x 1			
	20 - PAK-700256	12 x 20			

180177026
5008024313
180177214
152069

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2400
Quantità effettiva: 2400
Tipo Imballaggio: 200 x 80 + 12 x 20 gb
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 28/03/2018
Firma

02338773	2517253707	1792.0	Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000025
22.03.18	548501A			5485018977	550003952001
1 -	1 - 700039 (= LT 11)	1 x 1			
	2 - PAK-700256	16 x 8			
	3 - 700039 (= LT 12)	1 x 1			
	4 - PAK-700256	16 x 8			
	5 - 700039 (= LT 13)	1 x 1			
	6 - PAK-700256	16 x 8			
	7 - 700039 (= LT 14)	1 x 1			
	8 - PAK-700256	16 x 8			
	9 - 700039 (= LT 15)	1 x 1			
	10 - PAK-700256	16 x 8			
	11 - 700039 (= LT 16)	1 x 1			
	12 - PAK-700256	16 x 8			
	13 - 700039 (= LT 17)	1 x 1			
	14 - PAK-700256	16 x 8			
	15 - 700039 (= LT 18)	1 x 1			
	16 - PAK-700256	16 x 8			
	17 - 700039 (= LT 19)	1 x 1			
	18 - PAK-700256	16 x 8			
	19 - 700039 (= LT 20)	1 x 1			
	20 - PAK-700256	16 x 8			
	21 - 700039 (= LT 21)	1 x 1			
	22 - PAK-700256	16 x 8			
	23 - 700039 (= LT 22)	1 x 1			
	24 - PAK-700256	16 x 8			
	25 - 700039 (= LT 23)	1 x 1			
	26 - PAK-700256	16 x 8			
	27 - 700039 (= LT 24)	1 x 1			
	28 - PAK-700256	16 x 8			

180177027
5008024314
180177258
152070

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1792
Quantità effettiva: 1792
Tipo Imballaggio: 200 x 80 + 16 x 80
Quantità Imballi: 14
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 28/03/2018
Firma

1) sender/supplier 2) supplier-no. 91011952

Kromberg & Schubert Austria
GmbH & Co. KG
Ungargasse 111

AT-7350 Oberpullendorf

3) shipping order no.

4) no. sender at sender forwarder:

SHIPPING ORDER

5) loading point
H-9155 Lebeny

6) date
22.03.2018

7) relations-no.

8) packaging list no. 491669 | Ab: 14248

9) sender forwarder 10) forwarder no.

Forwarder:
SCH-DE
Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG

phone +49(0)7141/24-5118 fax +49(0)7141/24-5122

11) recipient 12) customer no. GETRAG-IT

Getrag S.p.A c/o Svevatrans
Via die Gerani 5, Zona industriali

IT-70026 Modugno

13) freight no.

14) unloading point

Getrag S.p.A c/o Svevatrans
Via die Gerani 5, Zona industriali

IT-70026 Modugno

15) sender comment for sender forwarder:

pickup day: 27.03.2018

16) arrival-date 30.03.2018 17) arrival-time

18) sign and no. delivery-note no.	19) quantity	20) package	21) S F	22) volume	23) Pl-weight kg	24) brut weight kg
2338772 - 2338779	66	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 944 Stk Karton		7683.2 kg

25) sum 66 26) volume cdm/loading meter 27) sum 28) 7683.2 kg

29) caution-classification
30) caution-description

31) freight terms	32) value of goods for SpV	33) cargo insurance from forwarder to cover with	34) carriage-forward
Free Carrier			

35) appendix

driver was addviced
of tie down !

truck no.:

36) order no. customer 37) allocation
38) means of transport no.
39) truck-code
40) dispatch type Truck Forw.Ag. 41) account key

42) acknowledgment of receipt:
above delivery complete and in proper form achieved

28 MAR 2018

firm stamp/signature

43) handover confirmation:
above delivery complete and in proper form assumed

2018.03.26

date time signature

44) delivery includes therefrom transfered
Euro-pallet Euro-pallet
Euro-lattice-box Euro-lattice-box

45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.

46) for recipient

VDA 4922 07.2000 250.75.9

WWW.NEMOTRANS.HU INFO@NEMOTRANS.HU

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALES FRACHTBRIEF

039781

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR).
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

Veszélyes áruknál az esetleges bizonyítékon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

1–15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)

KRONBERG - SCHUHART - STEIN
GMBH-CO.
8360 OBERBUCHENDORF
UNGARGASSE 111
A.

2 Átvevő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)

SETING S.P.A. CONTRUTRINS
MODUGNO
VIA THE GERMANI 5
I.

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

helység/place/Ort MODUGNO
ország/country/Land I.

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, oraszág, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

helység/place/Ort LEÉNY TÖRÖKBÁLINT
ország/country/Land MAGYARORSZÁG
időpont/date/Datum 20.03.2008

5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente

15.3701/1807

16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY
TEL.: +36 94 510 442
FAX: +36 94 510 441

17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

To be completed on the senders own responsibility 1–15 including 21+22

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern | **7** Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke | **8** Csomagolási mód Mettle of packing Art der Verpackung | Áru megnevezése Nature of the goods Bezeichnung der Ware | Statisztikai szám Statistical number Statistische Nummer | **11** Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg | **12** Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³

CMR

CC EINWEG-PALETTEN

KÜFLSÖTTE ÁLLÓKIHÚZÓN 7683,2 kg.

Osztály Class | Szám Number | Betű Letter | Klasse, Ziffer, Buchstabe | ADR

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalites) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

Vámkezelés a berakóhelyen

E 80033190FRF7

19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom | Feladó, Sender Absender | Pénznem, Currency, Währung | Átvevő Consigne Empfänger

14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung

15 Fuvardíjfizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlunganweisungen

Bérmentve, freight paid, frei

Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei

20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen

Kilépő határállomás/Grenzübergangstelle

21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in LEÉNY am on 20.03.2008

KUEHNEGAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers

NÉMOTRANS KFT.
H-9751 Vép, Kassai u. 73.

Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1–15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó töltsi ki saját felelősségére.

25 Jármű Vehicle Fahrzeug | Rendszám Registration number Kennzeichen | Raksúly Useful load Nutzlast

	MTN-948	
	XZM-796	

39

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"